


ORIGINÁL / ORIGINAL / ОРИГИНАЛ КОPIE / COPY / КОПИЯ Celkový počet vydaných kopií / Total number of copies issued / Количество выданных копий

1. Popis zásilky / Shipment description / Описание поставки	1.5. Číslo osvědčení / Certificate No / Сертификат № _____
1.1. Název a adresa odesílatele / Name and address of consignor / Название и адрес грузоотправителя:	 <p>Veterinární osvědčení pro vývoz jednodenních mláďat kura domácího, krůty, kachny, husy, pštrosa a násadových vajec těchto druhů z EU do Celní unie</p> <p>Veterinary certificate for day-old chicks, turkey poult, ducklings, goslings, ostrich chicks and hatching eggs of these species exported from EU to the Customs Union</p> <p>Ветеринарный сертификат на экспортируемых из Европейского союза в Таможенный союз суточные цыплята, индюшата, утята, гусята, страуса и инкубационные яйца этих видов птиц</p>
1.2. Název a adresa příjemce / Name and address of consignee / Название и адрес грузополучателя:	
1.3. Dopravní prostředky / Means of transport / Транспорт: (číslo železničního vagónu / nákladního automobilu, kontejneru, číslo letu, název lodi / the number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship / № вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна.)	1.6. Země původu ptáků: / Country of origin of birds: / Страна происхождения птицы:
1.4. Země tranzitu / Country(ies) of transit / Страна(ы) транзита:	1.7. Členský stát v EU vydávající osvědčení / Certifying Member State in the EU / Страна-член ЕС, выдавшая сертификат:
	1.8. Příslušný orgán v EU / Competent authority in the EU / Компетентное ведомство ЕС:
	1.9. Organizace v EU vydávající osvědčení / Organisation in the EU issuing the certificate / Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат:
	1.10. Místo překročení hranice Celní unie / Point of crossing the border of the Customs Union / Пункт пересечения границы Таможенного союза:
2. Identifikace zboží / Identification of goods / Идентификация товара:	
2.1 Název zboží / Name of the goods / Наименование товара: _____	
2.2 Druh a plemeno drůbeže (násadových vajec) / Species and breed of poultry (hatching eggs) / Вид, порода птицы (инкубационных яиц): _____	
2.3 Kategorie (čistá linie, prarodiče, rodiče, brojleři, nosnice, ostatní) / Category (Pure line/grandparents/parents/broilers/layers/others) / Категория (чистая линия, прародители, родители, бройлеры, несушки, другие): _____	
2.4 Počet ptáků/vajec: / Number of birds/eggs: / Количество птицы/яиц: _____	
2.5 Počet a druh balení: / Number and type of package: / Количество и вид упаковка: _____	
2.6 Označení / Identification marks / Маркировка: _____	
2.7 Přepravní podmínky (teplota, vlhkost) / Conditions for transport (temperature, humidity) / Условия транспортировки (температура, влажность): _____	
2.8 Byla jednodenní kuřata očkována proti Markově chorobě?: ANO () NE () / For day-old chicks vaccination against Marek disease: YES ()	

NO () / Для суточных цыплят проведена вакцинация против Болезни Марека ДА () НЕТ ()

3. Původ zboží / Origin of goods / Происхождение товара:

3.1 Název, číslo schválení/registrace, adresa zařízení: / Name, approval/registration number, address of the establishment: / Название, номер утверждения/регистраций, адрес предприятия:

- liheň / hatchery / инкубатор: _____

- chovné zařízení / breeding establishment / племзавод: _____

3.2 Správní jednotka / Administrative-territorial unit / Административно-территориальная единица: _____

4. Zdravotní informace / Health information / Информация о состоянии здоровья:

Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, potvrzují, že: / I, the undersigned State /official veterinarian certify that: / Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, удостоверяю следующее:

4.1 ⁽¹⁾ Jednodenní mláďata kura domácího, krůty, kachny, husy a pštrosa a násadová vejce těchto druhů ptáků, vyvážená do Celní unie, pocházejí z hospodářství nebo správních území vyvázející země, která jsou prostá těchto nákaz zvířat: / ⁽¹⁾ Exported to the Customs Union day-old chicks, turkey poults, ducklings, goslings and ostrich chicks and hatching eggs of these species originates from premises or administrative territories of the exporting country free from the following contagious animal diseases: / ⁽¹⁾ Экспортируемые в Таможенный союз клинически здоровые суточные цыплята, индюшата, утята, гусята, страусята и инкубационные яйца происходят из хозяйств или административных территорий страны-экспортера, свободных от следующих заразных болезней животных:

⁽²⁾ buď / either / или:

[4.1.1. **aviární chřivky, jejíž hlášení je povinné**, podle Veterinárního kodexu pro suchozemská zvířata OIE:

- v posledních 12 měsících v zemi nebo na správním území v souladu s regionalizací;
nebo

- v posledních 3 měsících pod podmínkou, že v zemi nebo na správním území v souladu s regionalizací je prováděn stamping out, a pod podmínkou, že byly splněny příslušné požadavky OIE (dezinfekce a surveillance s negativními výsledky);] /

[4.1.1. **Notifiable avian influenza** according to OIE Terrestrial Animal Health Code:

- within the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalization;

Or

- within the last 3 months provided that stamping out is applied in the country or administrative territory according to regionalization provided the relevant OIE requirements have been fulfilled (disinfection and surveillance with negative results);] /

или:

[4.1.1 **группа птиц, подлежащего обязательной декларации** (в соответствии с Санитарным кодексом наземных животных МЭБ) – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

Или

- в течение последних 3 месяцев при проведении «стэмпинг аут» на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией при условии соблюдения соответствующих требований МЭБ (дезинфекция и эпизоотический контроль) при отрицательных результатах эпизоотического контроля;]

⁽²⁾ nebo: [4.1.1 **vysoce patogenní aviární chřivky** (jak je definována Veterinárním kodexem pro suchozemská zvířata OIE) – v posledních 12 měsících v zemi nebo na správním území v souladu s regionalizací nebo v posledních 3 měsících v zemi nebo na správním území v souladu s regionalizací pod podmínkou, že byly splněny příslušné požadavky OIE (stamping out, dezinfekce a surveillance) a drůbež/násadová vejce byla získána z rodičovských hejn, která byla držena nejméně 21 dnů před sběrem vajec v zařízení prostém aviární chřivky, jejíž hlášení je povinné, nejméně v posledních 12 měsících nebo v posledních 3 měsících pod podmínkou, že je prováděn stamping out, a surveillance byla provedena s negativními výsledky;]

⁽²⁾ or: [4.1.1 **Highly pathogenic avian influenza** (as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code) – during the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalization or during the last 3 months in the country or administrative territory according to regionalization provided the relevant OIE requirements have been fulfilled (stamping out, disinfection and surveillance) and poultry/hatching eggs were derived from parent flocks which had been kept for at least 21 days prior the collection of eggs in an establishment free from notifiable avian influenza for the last 12 months or for the last 3 months provided that stamping out is applied and surveillance has been carried out with negative results;]

⁽²⁾ или : [4.1.1 **высокопатогенного группа птиц** (в соответствии с Санитарным кодексом наземных животных МЭБ) – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией или в течение последних 3 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией при условии соблюдения соответствующих требований МЭБ («стэмпинг аут», дезинфекция, эпизоотический контроль) и птица/инкубационные яйца были получены от родительских стад, которые содержались в течение последнего 21 дня до сбора яиц в хозяйстве свободном от группа птиц подлежащего обязательной декларации в течение последних 12 месяцев или в течение последних 3 месяцев при проведении «стэмпинг аут» при отрицательных результатах эпизоотического контроля;]

¹ Správní území, zóny a časové termíny mohou být vzájemnou dohodou upraveny na základě Memoranda Evropské unie a Celní unie o členění na zóny a regionalizaci nebo Memoranda Evropské unie a Ruské federace o členění na zóny a regionalizaci. / Administrative territories, zones and time periods may be modified with a mutual agreement on the basis of the European Union and Customs Union Memorandum on zoning and regionalization or the European Union and Russian Federation Memorandum on zoning and regionalization, as applicable. / Административные территории, зоны и сроки могут быть изменены по взаимному согласию сторон на основе Меморандума Европейского Союза и Таможенного Союза по регионализации и зонированию или, соответственно, на основе Меморандума Европейского Союза и Российской Федерации по регионализации и зонированию .

² Nehodící se škrtněte. / Cross out as appropriate. / не нужное вычеркнуть

4.1.2. Newcastle'ské choroby (jak je definována Veterinárním kodexem pro suchozemská zvířata OIE):
 - v posledních 12 měsících v zemi nebo na správním území v souladu s regionalizací,
 nebo
 - v posledních 3 měsících pod podmínkou, že v zemi nebo na správním území v souladu s regionalizací je prováděn stamping out, a pod podmínkou, že byly splněny příslušné požadavky OIE (dezinfekce a surveillance) s negativními výsledky; /
 Newcastle disease (as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code):
 - within the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalization,
 Or
 - within the last 3 months provided that stamping out is applied in the country or administrative territory according to regionalization provided the relevant OIE requirements have been fulfilled (disinfection and surveillance) with negative results; /
Болезни Ньюкасла (в соответствии с Санитарным кодексом наземных животных МЭБ):
 - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
 Или
 - в течение последних 3 месяцев при проведении «стэмпинг аут» на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией при условии соблюдения соответствующих требований МЭБ (дезинфекция и эпизоотический контроль) при отрицательных результатах эпизоотического контроля;

4.1.3. Salmonelózy a mykoplazmózy - v souladu s doporučeními Kodexu OIE; / Salmonellosis and mycoplasmosis - according to the OIE Code recommendations; / *Сальмонеллёза и микоплазмоза – в соответствии с рекомендациями Кодекса МЭБ;*

4.1.4 [infekční bronchitidy drůbeže³], [infekční bursitidy drůbeže³], [infekční laryngotracheitidy drůbeže³] a [virové hepatitidy kachňat³] – nepřítomnost nákazy v rodičovském hejnu v posledních 2 měsících. / [Avian infectious bronchitis³], [Gumboro disease³], [infectious laryngotracheitis³] and [duck viral hepatitis³] – absence of the disease in the parent flock during the last 2 months. / [инфекционному бронхиту кур³], [болезни Гамборо³], [инфекционному ларинготрахеиту³] и [вирусному гепатиту утят³] - отсутствие болезни в родительском стаде в течение последних 2 месяцев.

4.2. Násadová vejce byla dezinfikována v souladu s doporučeními Kodexu OIE. / Hatching eggs were disinfected according to the OIE Code recommendations. / *Инкубационные яйца продезинфицированы в соответствии с рекомендациями Кодекса МЭБ.*

4.3. Násadová vejce, jednodenní mláďata kura domácího, krůty, kachny, husy a pštrosa jsou dodána v jednorázových přepravkách nebo klecích. / Hatching eggs, day-old chicks, turkey poults, ducklings, goslings and ostrich chicks are delivered in single-use crates or cages. / *Инкубационные яйца, суточные цыплята, индюшата, утята, гусята и страусята поставляются в одноразовой таре.*

4.4. Dopravní prostředky jsou upraveny a připraveny v souladu s požadavky schválenými ve vyvážející zemi. / The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements of the exporting country. / *Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.*

Místo / Place / Место _____ Datum / Date / Дата _____ Razítko / Official stamp / Печать _____

Podpis úředního veterinárního lékaře / Signature of the State /official veterinarian / *Подпись государственного / официального ветеринарного врача*

Jméno a funkce hůlkovým písmem. / Name and position in capital letters. / *Ф.И.О. и должность заглавными буквами.*

Podpis a razítko musí být v barvě odlišné od barvy vytištěných údajů osvědčení. / Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate. / *Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.*

³ Nehodící se škrtněte. Osvědčení má být vydáno na základě informací dovážející země CU Komisi EU o nezbytnosti vydat osvědčení podle Kodexu OIE, vydání z roku 2011, Návod k použití „A. Obecné poznámky“, bod 3, tj. , že dovážející země/správní území provádí účinný program surveillance, jehož výsledky svědčí buď o nepřítomnosti nákazy nebo o provádění eradikace. Dovážející země CU poskytne Evropské komisi všechny příslušné informace. / Cross out as appropriate. To be certified based on information from the CU importing country to the EU Commission on the necessity to certify according to the OIE Code, Edition 2011, Users Guide "A. General remarks", point 3, i.e. that the importing country/administrative territory carries out an effective surveillance programme, either demonstrating freedom or following which an eradication programme is conducted. The CU importing country submits all relevant information to the European Commission. / *Не нужно вычеркнуть. Подлежит сертификации на основании информации от страны-импортера ТС, предоставляемой Комиссии ЕС относительно необходимости сертификации, согласно Руководству пользователя Кодекса МЭБ, в редакции 2011 г., «А. Общие замечания», пункт 3, т.е. что в стране /административной территории ведется эффективная программа эпизоотического контроля, по итогам которой демонстрируется либо свобода от болезни, либо проводится программа искоренения. Страна-импортер ТС предоставляет соответствующую информацию Европейской Комиссии.*